The Program in Hellenic Studies offers an undergraduate curriculum in Modern Greek and Greek-American Studies, interdepartmental support for graduate students working on Greece and the Balkans, and a series of events and conferences for the larger academic and Greek communities in the New York area. Under the auspices of the Classics Department, the Program allows students to study Greece through a contemporary lens and prepares them for further academic study and later professional work in the field. The curriculum aims to build a strong linguistic base, a knowledge of the field, and a theoretical framework for analyzing cultural differences more generally. The Program is grateful for the gifts of Kimon A. Doukas and Kyriakos Tsakopoulos and the on-going financial support of the Greek Ministry of Culture and the Alexander S. Onassis Public Benefit Foundation.

MODERN GREEK STUDIES FACULTY
Karen Van Dyck, Kimon A. Doukas Professor, Hellenic Studies
Vangelis Calotychos, Assistant Professor, Hellenic Studies
Elena Tzelepis, Lecturer, Hellenic Studies and Core Program
Mark Mazower, Professor, History
Neni Panourgia, Associate Professor, Anthropology
Christine Philliou, Assistant Professor, History

AFFILIATED FACULTY
Kenneth Frampton, Professor, Architecture
Karen Barkey, Professor, Sociology
David Plante, Professor, Writing Division, School of the Arts
Christina Lazaridi, Adjunct Assistant Professor, Film Division, School of the Arts
Stephanos Charitos, Director, Media Center
Kathryn Yatrakis, Dean of Academic Affairs, Columbia College

COURSES OFFERED 2007-2008 (for syllabi see our web page under courses)
- Introduction to Modern Greek language and culture/ I and II/ Karen Van Dyck (20 students)
- Intermediate course in Modern Greek language and culture/ I and II/ Elena Tzelepis (7 students)
- Modern Greek for the Bilingual Speaker: Borders and Boundaries in Contemporary Greece and Europe/ Elena Tzelepis (7 students)
- Greece at the Crossroads / Karen Van Dyck with faculty and artists at Columbia (15 students)
- C.P. Cavafy: The Typography of Desire/ Karen Van Dyck (15 students)
• Directed Readings. Designed for undergraduates who want to do directed reading in a period or on a topic not covered in the curriculum. (10 students)
• Directed Readings. Designed for graduates who want to do directed reading in a period or on a topic not covered in the curriculum. (10 students)
• Senior Research Seminar. Designed for students writing a senior thesis or doing advanced research on Greek or Greek Diaspora topics. (5 students)

PROGRAM NEWS AND 2007-8 EVENTS:
September 12: “Reflections on Sculpture,”
Nicolas Vlavianos (Sculptor)
in cooperation with Niarchos Foundation and Kouros Galleries

September 27: “The New Cavafy: Poems Unfinished and Unknown,”
Daniel Mendelsohn (Author)
organized by the Center for the Ancient Mediterranean, and
co-sponsored by the Program in Hellenic Studies

September 27: A reading by novelist Ersi Sotiropoulos
featuring her novel Zigsag through the Bitter-Orange Trees
organized by The Morningside Bookshop in cooperation with
the Program in Hellenic Studies


October 16: Literature between Languages Symposium:
“Literature Between Languages and Its Lessons for Translation,”
Karen Van Dyck(Columbia)
“Moving from Greek to American: God's Snake, Fear and Before,”
Irini Spanidou (NYU)
“A Biography Between Worlds: The Book of Eva,”
Eleni Sikelianos (University of Colorado)
co-sponsored by the Institute for Comparative Literature and
Society, the Institute for Research on Women and Gender,
and the Center for Literary Translation

December 6: “Dreaming Ruins,”
Yannis Hamilakis (University of Southampton)
organized by the Department of Anthropology

April 1: “The Balkan Region and the Role of Greece,”
Dusan Sidjanski (President of the European Cultural Center and Special Advisor to the President of the European Commission)
Balkan Studies Lecture Series, the Harriman Institute, co-sponsored by the Alexander S. Onassis Public Benefit Foundation and The Program in Hellenic Studies

April 30: Greek Works in English at Columbia
Peter Constantine (fellow, Hellenic Studies) presents a new translation by Karen Emmerich (graduate student, English and Comp. Literature) of short stories with the
author Amanda Mihalopoulou -- I’d Like (Dalkey Archive, 2008). David Plante (professor, Writing Division, School of the Arts) presents and reads from the posthumous collection of poetry by Nikos Stangos -- Pure Reason (Thames & Hudson, 2007). Karen Van Dyck (professor, Modern Greek Literature) presents and reads from her collection of translations of poems by Katerina Anghelaki-Rooke - - The Scattered Papers Of Penelope (Anvil, 2008 and Graywolf, 2009). Co-sponsored by the Center for Literary Translation, the Institute for Research on Women and Gender and funded by the Onassis Public Benefit Foundation.

May 1: “Greece, the Balkans and the Search for Stability,” Evangelos Venizelos, (Aristotle University, Member of the Greek Parliament) Balkan Studies Lecture Series, the Harriman Institute, co-sponsored by the Alexander S. Onassis Public Benefit Foundation and The Program in Hellenic Studies

The Modern Greek Seminar at the University Seminar program, Columbia University: (http://www.columbia.edu/cu/seminars/seminars/cultural-studies/seminar-folder/moderngreek.html)

October 1: “Looking for Foreign Friends: Solomos, Translation, and the German influences,” Constanze Guthenke (Princeton University)

November 1: “Electrifying the Nisiotika: Mariza Koch and Aegean Rock,” Gail Holst-Warhaft (Cornell University & Alexander S. Onassis Scholar)

November 29: “Sexual Crimes and Improprieties in Late Ottoman Greece (1750-1830),” Evdoxios Doxiadis (Princeton University)

March 4: Poets, Translators, and Critics on the Poet, Translator and Critic George Seferis

March 12: “Selective and distant images: George Seferis’ photographs of Cyprus,” Eleni Papargyriou (Princeton University)

March 27: “‘He will shatter Kings on the Day of His Wrath’: Faith, Fear, Power in Early Modern Balkans,” Nikolaos Panou (Harvard University)
“Between the Slavs and the Greeks: the Lesson Patriarch Niphon Taught Wallachia,” Mona Momescu (University of Constanta) with Christine Philiou (Columbia University) as respondent in cooperation with the Harriman Institute

FACULTY AND FELLOWS
Karen Van Dyck's edited volume of translations The Scattered Papers of Penelope: New and Selected Poems by Katerina Anghelaki-Rooke is out this month from Anvil Press in the UK and has been awarded a Lannan Foundation grant to appear next Spring from Graywolf in the US. Her article on the Diaspora's role in the language question was
included in the volume *The Making of Modern Greece* (eds. Beaton and Ricks). She gave lectures on translation and multilingualism: "When Two Tongues Speak Together" (MGSA, Yale), “Translating Life’s End into Love” (National Graduate Student Conference on Translation, Columbia) and Μαθήματα για τη μετάφραση της λογοτεχνίας της Διασποράς (International Conference on Modern Greek Studies, Athens). Besides directing the Program she is active on the boards of the Institute for Research on Women and Gender, The Center for Literary Translation, and the Cathedral School. **Vangelis Calotychos** has been researching a book on Greek exposure to the Balkans since 1989. He organized a panel on ‘Greek and Balkan Contact Zones in Film, Mass Media, & Novel Post-1989’ (MGSA, Yale) and spoke on Balkan film at the ACLA and ASN conventions as well as at a conference on “Balkan Literature of Dissent,” held at Brown University. He completed articles on Kazantzakis; Dimitriou; Greek-Turkish contacts in novels by Doukas and Soteriou; philology and archaeology. His article “Bridging Divides or Divisive Bridges?: Balkan Critical Obsessions and Their Political Effects,” appeared in T. Aleksic (ed.), *Mythistory and Narratives of the Nation in the Balkans* (Cambridge Scholars’ Press, 2007, 195-210). He was Principal Investigator, Stavros Niarchos Foundation Grant for funding of an Arts Initiative between the Program in Hellenic Studies & Kouros Galleries. He directed the “Modern Greek Seminar,” at Columbia and co-chaired the MGSA Graduate Studies Committee. **Elena Tzelepis** edited the collected volume *Antigone’s Antinomies: Critical Readings of the Political* (Athens: Ekkremes, forthcoming), a book that brings together prominent Greek and non-Greek scholars working on multiple political interpretations of Antigone. For this volume she wrote the introduction which is titled “Antigone as a figure of political passion: Rethinking the intersections of the political and the psychic”. Her article “Beyond the encrypted feminine: Performing the antipolitical” (co-authored with Athena Athanasiou) is published at the website of the Center of Hellenic Studies, Harvard University. She spoke at the International Conference *Les femmes, le féminin et le politique après Nicole Loraux* (Paris, November 2007) and the International Conference *Derrida Today* (Sydney, Australia, July 2008). She was a Member of the Organizing and Scientific Committee of the MGSA Biannual International Conference (Yale University, October 2007). **Mark Mazower** edited the collected volume *Networks of Power in Modern Greece: Essays in Honour of John Campbell* (Hurst, London 2008), a collection of essays on modern Greek history and society in honour of John Campbell. He also published *Hitler's Empire: Nazi Rule in Occupied Europe* (Penguin, 2008). He delivered the Niarchos Lecture at Yale in the fall of 2007 and the Lawrence Stone lectures at Princeton in April 2008. He contributed articles to the *Financial Times*, and reviews to *The Nation*, the *Guardian* and the *Times Literary Review*. He is the director of the Center for International History at Columbia (http://www.columbia.edu/cu/arih/) **Neni Panourgia** organized the 20th Symposium of the Modern Greek Studies Association at Yale University. She participated in the international conference on Nicole Loraux in Paris. She published the edited volume *Ethnographica Moralia* with George Marcus (Fordham University Press) for which she wrote the introduction co-authored with George Marcus. The volume includes her own article “Fragments of Oedipus. Anthropology at the Edges of History.” This article was also translated into Greek and published in the special volume *Ethnologia: 3*. She was elected Co-Vice Chair at the Anthropology Section of the New York Academy of Sciences. **Christine Philliou** won the first prize of the 2007 Brookings Institution-Sakip Sabanci International Research Award for her article, "The Paradox of Perceptions: Interpreting the Ottoman Past through the National Present," which
will be appearing later this year in the journal Middle Eastern Studies. Her article "A tale of two cities and an archive," will appear in the International Journal of Turkish Studies. She spoke at the University of South Carolina Turkish Studies speaker series: "The Paradox of perceptions" (January 2008), the German Historical Institute/Transnational and Transregional Families, 1750-1850 (workshop), the Swedish Cultural Institute conference: Religion, Ethnicity, and Statehood in the post-Ottoman Space (March 2008), the Columbia's Harriman Institute, Russia and Islam conference (April 2008) and the Stanford Sephardic and Mediterranean Studies Center, “Entangled Lives in the early modern Mediterranean symposium” (May 2008).

STUDENT NEWS

Karen Emmerich presented a paper on Eleni Vakalo at the MGSA Symposium, she participated in a panel on translation at the AWP Conference, and chaired a panel on translation and canon formation at the Columbia Graduate Student Translation Conference. Her translation of Amanda Michalopoulou's I'D LIKE came out with Dalkey Archive Press in April. Joanna Maladrenia completed her master’s in Classical Studies. Natalia Roumelioti is the first recipient of the Themistoclis D. Varangis scholarship, a full scholarship in support of her master’s on Advanced Architectural Design at the GSAPP program. Democritos Mavrellis completed his Master’s in Political Science on Cyprus’s geopolitical role in the international scene. Nick Argyros was awarded a FLAS (Foreign Language and Area Studies) Fellowship for his graduate studies in Political Science and Modern Greek. Kaliope Kefalinos was the recipient of the William Pepperell Montague Prize for best senior thesis in philosophy; the Gertrude Braun Rich Prize for most promise of excellence by philosophy major; and the Schwimmer Prize for scholarly commitment to the humanist tradition. Emily Baird was nominated to receive the Ministry of Culture Summer Fellowship to attend the IMXA program in Thessaloniki.